Transliteration and Literal Translation of Pir Hasan Kabirdin's Anant Akhado Verses For Day 27 Âshâji pachhê so jiv duniyâmâ(n)hê âvyâ satpa(n)th maragê châlêji hi*n*âkhi*n*â kahi jiv hoshê mât thai tamê târo Hari ana(n)t Oh Lord Then the souls come into the world and walk on the True Path There will be amongst them lower and higher ones by becoming their mother save them all Âshâji mât tât to tamnê jâ**n**u(n) avar na jâ**n**u(n) koiji amâru mastak tamarê hâth jya(n) nakho tya(n) thae Hari ana(n)t Oh Lord I regard you as a mother and a father and I do not know anybody else My head (life) is in your hands (you have control over it) wherever you place it, it will go (My life progresses in whatever direction you wish) Âshâji mustak didhâ kiu(n) so dhâvê kiâ sojâ**n**ê bâlji nânu(n) bâlak tê shu(n) samjê mât thainê tamê târo Hari ana(n)t How is the head (life) that you have given going to suckle Oh Lord what does a baby know What does a small child understand by becoming it's mother save it Hari You are eternal......328 Âshâji bâr varas to bârak rahêshê tê Alyjinê hâthêji tyâ(n) lagi mât tât khavrâvê sohi Aly tamhi târo Hari ana(n)t Oh Lord For twelve years a child will remain a child

Credits: Dr. Noorallah Juma and SalmanSpiritual.com for the transliteration, and Karim Merali and Ismaili.net for the literal translation. Version 1.0 b. Jan. 2006. Copyright © 2006. All Rights Reserved.

and he will be in the hands of Ali (under His control) Until that period the father and mother will feed it

Printing permitted.

You are the same Ali save it

Âshâji	mât tâtnê mâhâ ba(n)dhav anê bharthâr pa n tu(n)hi(n)ji amârâ sâmu(n) nav juo thâo sarvê jâ n Hari ana(n)t
Oh Lord	You are our father, mother and elder of family and you are also my Husband (Lord) Do not look at us (at our errors) and become everything to us Hari You are eternal
Âshâji	moman sarvê jiv tamârâ bahu chhê gunêgârji mahêrni najar karo morâ sâmi poho(n)châ d o dêv duâr Hari ana(n)t
Oh Lord	All the momins are your souls and they are very sinful My Lord look at us with merciful eyes and take us to the doorstep of the abode of the Lord Hari You are eternal
Âshâji	pâ(n)chthi t aliâ sâtmâ âvyâ nâvmâ(n) huâ utârji navthi t aliâ tê bârmâ(n)hê na âvyâ a n atmâ(n)hê huâ utâr Hari ana(n)t
Oh Lord	The number of human souls which qualified for salvation in the four cyclic times correspond to 5, 7, 9 and 12 crores (1 crore = 10 millon). The human souls that did not qualify for salvation in the each cyclic time were given chances in the subsequent cyclic times. Countless millions of souls are seeking salvation in the present time Hari You are eternal
Âshâji	anatnu(n) var tê tamnê jânu(n) amê tamâri nârji âjnâ bhulâ koi <i>th</i> âm na âvê jâvê ghor a(n)dhar Hari ana(n)t
Oh Lord	I only know you as the Protector and Provider of unlimited souls (now and those of the future) and we are your wives (the protected ones) Those who have been neglectful today will not reach the abode and they will go to utter darkness Hari You are eternal

Âshâji	tamârâ jiv tê tamnê orkhê lajâ amâri râkhoji hâthê hathvâ d o dio morâ sâmi to utâro pêhêlê pâr Hari ana(n)t
Oh Lord	Only your souls recognise you protect and maintain our honour Assist us by your hand my Lord and take us beyond the limit (earthly) Hari You are eternal
Âshâji	utârâno âro tamârê hâth kênu(n) na châlê lagârji âglâ khâtâ chitmâhê na lâvo karo tamâri mahêr Hari ana(n)t
Oh Lord	The decision to cross the limits is in your hands nobody else can influence it Don't bring the account of my previous deeds in your mind and maintain your mercy Hari You are eternal
Âshâji	vinvu(n) vinvu(n) bahurupê vinvu(n) karu(n) tê âpa n i vâtji em kartâ(n) jê chêti nahi châlê tê jâshê ghor a(n)dhâr Hari ana(n)t
Oh Lord	I plead in humility continuously and in many ways and I only talk about you (praise you) In this way if a person does not conduct himself mindfully will go to utter darkness Hari You are eternal
Âshâji	anat ginân vichâri châlo nê kâro man hushiyâriji hushiyâr thai tamê harnê ârâdho ni(n)dâ ma karo lagâr Hari ana(n)t
Oh Lord	Reflect upon the timeless geenaans and conduct yourselves accordingly and keep your mind very alert Adore and serve the Lord intelligently and do not indulge in slander and back-biting at all Hari You are eternal

Printing permitted.